

Mat

Chapter 28

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ὅψε δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθεν Μαριάμ
-बाद और सब्त-के -को पौ-फटने -में पहले सब्त-के आई मरियम
[G3796](#) [G1161](#) [G4521](#) [G3588](#) [G2020](#) [G1519](#) [G1520](#) [G4521](#) [G2064](#) [G3137](#)

ἢ Μαгдаληνῆ καὶ ἢ ἄλλη Μαρία, θεωρῆσαι τὸν τάφον.
-वह मगदलीनी और -वह दूसरी मरिया देखने -को कब्र
[G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2334](#) [G3588](#) [G5028](#)

सब्त के बाद जब रविवार की सुबह पौ फट रही थी, मरियम मगदलीनी और दूसरी स्त्री मरियम कब्र की जाँच करने आईं।

2 καὶ ἰδοὺ, σεισμός ἐγένετο μέγας; ἄγγελος γὰρ Κυρίου, καταβάς ἐξ
और देखो भूकंप हुआ बड़ा स्वर्गदूत क्योंकि प्रभु-का उतरकर -से
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G1096](#) [G3173](#) [G0032](#) [G1063](#) [G2962](#) [G2597](#) [G1537](#)

οὐρανοῦ, καὶ προσελθὼν, ἀπεκύλισεν τὸν λίθον, καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ.
स्वर्ग और पास-आकर लुढ़काया -को पत्थर और बैठा ऊपर उस-के
[G3772](#) [G2532](#) [G4334](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

क्योंकि स्वर्ग से प्रभु का एक स्वर्गदूत वहाँ उतरा था, इसलिए उस समय एक बहुत बड़ा भूचाल आया। स्वर्गदूत ने वहाँ आकर पत्थर को लुढ़का दिया और उस पर बैठ गया।

3 ἦν δὲ ἢ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπή, καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν
था और -वह रूप उस-का जैसा बिजली और -वह वस्त्र उस-का सफेद
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2397](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0796](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1742](#) [G0846](#) [G3022](#)

ὡς χιών.
जैसा बर्फ
[G5613](#) [G5510](#)

उसका रूप आकाश की बिजली की तरह चमचमा रहा था और उसके वस्त्र बर्फ के जैसे उजले थे।

4 ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ, ἐσείσθησαν οἱ τηροῦντες, καὶ ἐγενήθησαν
-से और -के भय उस-के कांप-उठे -वे पहरेदार और हो-गए
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5401](#) [G0846](#) [G4579](#) [G3588](#) [G5083](#) [G2532](#) [G1096](#)

ὡς νεκροί.
जैसे मुर्दे
[G5613](#) [G3498](#)

वे सिपाही जो कब्र का पहरा दे रहे थे, डर के मारे काँपने लगे और ऐसे हो गये जैसे मर गये हों।

5 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναῖξιν, Μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς;
उत्तर-देकर और -वह स्वर्गदूत बोला -को स्त्रियों मत डरो तुम
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3361](#) [G5399](#) [G4771](#)

οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν, τὸν ἐσταυρωμένον, ζητεῖτε.
जानता-हूँ क्योंकि कि यीशु -को क्रूस-पर-चढ़ाए-गए ढूँढती-हो
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4717](#) [G2212](#)

तब स्वर्गदूत उन स्त्रियों से कहा, "डरो मत, मैं जानता हूँ कि तुम यीशु को खोज रही हो जिसे क्रूस पर चढ़ा दिया गया था।

6 οὐκ ἔστιν ὧδε, ἠγέρθη γὰρ, καθὼς εἶπεν. δεῦτε, ἴδετε τὸν τόπον ὅπου
 नहीं है यहां जी-उठा क्योंकि जैसा कहा-था आओ देखो -को स्थान जहां
[G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G1453](#) [G1063](#) [G2531](#) [G3004](#) [G1205](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#)

ἔκειτο.
 रखा-था
[G2749](#)

वह यहाँ नहीं है। जैसा कि उसने कहा था, वह मौत के बाद फिर जिला दिया गया है। आओ, उस स्थान को देखो, जहाँ वह लेटा था।

7 καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ τῶν
 और जल्दी जाकर कहो -को चेलों उस-के कि जी-उठा -से -के
[G2532](#) [G5035](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1453](#) [G0575](#) [G3588](#)

νεκρῶν; καὶ ἰδοῦ, προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε.
 मरे-हुओं और देखो आगे-जाता-है तुम-से -में -को गलील वहां उसे देखोगे
[G3498](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#)

ἰδοῦ, εἶπον ὑμῖν.
 देखो कहा तुमसे
[G3708](#) [G3004](#) [G4771](#)

और फिर तुरंत जाओ और उसके शिष्यों से कहो, 'वह मरे हुएों में से जिला दिया गया है और अब वह तुमसे पहले गलील को जा रहा है तुम उसे वहीं देखोगे' जो मैंने तुमसे कहा है, उसे याद रखो।"

8 καὶ ἀπελθοῦσαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου, μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης,
 और निकलकर जल्दी -से -के कब्र साथ भय और आनंद बड़े
[G2532](#) [G0565](#) [G5035](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G5401](#) [G2532](#) [G5479](#) [G3173](#)

ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
 दौड़ीं बताने -को चेलों उस-के
[G5143](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

उन स्त्रियों ने तुरंत ही कब्र को छोड़ दिया। वे भय और आनन्द से भर उठी थीं। फिर यीशु के शिष्यों को यह बताने के लिये वे दौड़ पड़ीं।

9 <Ὡς δὲ ἐπορεύοντο ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ>, καὶ ἰδοῦ, Ἰησοῦς
 जब और जा-रही-थीं बताने -को चेलों उस-के और देखो यीशु
[G5613](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2424](#)

ὑπήντησεν αὐταῖς, λέγων, Χαίρετε! αἱ δὲ προσελθοῦσαι, ἐκράτησαν αὐτοῦ
 मिला उन्हें कहते-हुए प्रणाम -वे और पास-आकर पकड़-लिए उस-के
[G5221](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4334](#) [G2902](#) [G0846](#)

τοῦς πόδας, καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ.
 -को पैर और दंडवत-की उसे
[G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

अचानक यीशु उनसे मिला और बोला, "अरे तुम!" वे उसके पास आयीं, उन्होंने उसके चरण पकड़ लिये और उसकी उपासना की।

10 τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ φοβεῖσθε. ὑπάγετε, ἀπαγγεῖλατε τοῖς
 तब कहता-है उनसे -वह यीशु मत डरो जाओ बताओ -को
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G5399](#) [G5217](#) [G0518](#) [G3588](#)

ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ ἐκεῖ με ὄψονται.
 भाइयों मेरे कि जाएं -में -को गलील और-वहां मुझे देखेंगे
[G0080](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2546](#) [G1473](#) [G3708](#)

तब यीशु ने उनसे कहा, "डरो मत, मेरे बंधुओं के पास जाओ, और उनसे कहो कि वे गलील के लिए रवाना हो जायें, वहीं वे मुझे देखेंगे।"

11 Πορευομένων δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ, τινες τῆς κουστωδίας, ἐλθόντες εἰς τὴν
जाते-हुए और उन-के देखो कुछ -के पहरेदारों आकर -में -को
[G4198](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2892](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

πόλιν, ἀπήγγειλαν τοῖς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα.
नगर बताया -को महायाजकों सब -जो हुआ-था
[G4172](#) [G0518](#) [G3588](#) [G0749](#) [G0537](#) [G3588](#) [G1096](#)

| अभी वे स्त्रियाँ अपने रास्ते में ही थीं कि कुछ सिपाही जो पहरेदारों में थे, नगर में गए और जो कुछ घटा था, उस सब की सूचना प्रमुख याजकों को जा सुनाई।

12 καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων, συμβούλιόν τε λαβόντες, ἀργύρια
और इकट्ठे-होकर साथ -के प्राचीनों सभा और करके चांदी
[G2532](#) [G4863](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4824](#) [G5037](#) [G2983](#) [G0694](#)

ἱκανὰ ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις,
बहुत दिए -को सिपाहियों
[G2425](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4757](#)

| सो उन्होंने बुजुर्ग यहूदी नेताओं से मिल कर एक योजना बनायी। उन्होंने सिपाहियों को बहुत सा धन देकर

13 λέγοντες, εἶπατε ὅτι Οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, νυκτὸς ἐλθόντες, ἔκλεψαν αὐτόν,
कहते-हुए कहो कि -वे चेलों उस-के रात-को आकर चुरा-ले-गए उसे
[G3004](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2064](#) [G2813](#) [G0846](#)

ἡμῶν κοιμωμένων.
हमारे सोते-हुए
[G1473](#) [G2837](#)

| कहा कि वे लोगों से कहें कि यीशु के शिष्य रात को आये और जब हम सो रहे थे उसकी लाश को चुरा ले गये।

14 καὶ ἐὰν ἀκουσθῆ τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνος, ἡμεῖς πείσομεν <αὐτόν>, καὶ
और यदि सुना-जाए यह -पर -के राज्यपाल हम मना-लेंगे उसे और
[G2532](#) [G1437](#) [G0191](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2232](#) [G1473](#) [G3982](#) [G0846](#) [G2532](#)

ὕμᾱς ἀμερίμνους ποιήσομεν.
तुम्हें निश्चित करेंगे
[G4771](#) [G0275](#) [G4160](#)

| यदि तुम्हारी यह बात राज्यपाल तक पहुँचती है तो हम उसे समझा लेंगे और तुम पर कोई आँच नहीं आने देंगे।

15 οἱ δὲ λαβόντες <τὰ> ἀργύρια, ἐποίησαν ὡς ἐδιδάχθησαν. Καὶ
-वे और लेकर -को चांदी किया जैसा सिखाया-गया और
[G3588](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G4160](#) [G5613](#) [G1321](#) [G2532](#)

διεφημίσθη ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίοις, μέχρι τῆς σήμερον ἡμέρας.
फैल-गई -यह बात यह -में यहूदियों तक -के आज दिन
[G1310](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3844](#) [G2453](#) [G3360](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#)

| पहरेदारों ने धन लेकर वैसा ही किया, जैसा उन्हें बताया गया था। और यह बात यहूदियों में आज तक इसी रूप में फैली हुई है।

16 Οἱ δὲ ἔνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, εἰς τὸ ὄρος
-वे और ग्यारह चले गए -में -को गलील -पर -को पहाड़
[G3588](#) [G1161](#) [G1733](#) [G3101](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)

οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς.
जहाँ ठहराया-था उन्हें -ने यीशु
[G3757](#) [G5021](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

| फिर ग्यारह शिष्य गलील में उस पहाड़ी पर पहुँचे जहाँ जाने को उनसे यीशु ने कहा था।

17 καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν; οἱ δὲ ἐδίστασαν.
और देखकर उसे दंडवत-की -वे पर संदेह-किया
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1365](#)

| जब उन्होंने यीशु को देखा तो उसकी उपासना की। यद्यपि कुछ के मन में संदेह था।

18 καὶ προσελθὼν, ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς, λέγων, Ἐδόθη μοι πάντα
और पास-आकर -वह यीशु बोला उनसे कहते-हुए दिया-गया-है मुझे सारा
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#)

ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
अधिकार -में स्वर्ग और -पर -की पृथ्वी
[G1849](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| फिर यीशु ने उनके पास जाकर कहा, “स्वर्ग और पृथ्वी पर सभी अधिकार मुझे सौंपे गये हैं।

19 πορευθέντες οὖν, μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς
जाकर इसलिए चेला-बनाओ सब -को जातियों बपतिस्मा-देते-हुए उन्हें -में
[G4198](#) [G3767](#) [G3100](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0907](#) [G0846](#) [G1519](#)

τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος;
-के नाम -के पिता और -के पुत्र और -के पवित्र आत्मा
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)

| सो, जाओ और सभी देशों के लोगों को मेरा अनुयायी बनाओ। तुम्हें यह काम परम पिता के नाम में, पुत्र के नाम में और पवित्र आत्मा के नाम में, उन्हें बपतिस्मा देकर पूरा करना है।

20 διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν. καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ
सिखाते-हुए उन्हें मानना सब जो-कुछ आज्ञा-दी तुम्हें और देखो मैं
[G1321](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3956](#) [G3745](#) [G1781](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#)

μεθ' ὑμῶν εἶμι πάσας τὰς ἡμέρας, ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.
साथ तुम्हारे हूँ सब -के दिनों तक -के समाप्ति -के युग
[G3326](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

| वे सभी आदेश जो मैंने तुम्हें दिये हैं, उन्हें उन पर चलना सिखाओ। और याद रखो इस सृष्टि के अंत तक मैं सदा तुम्हारे साथ रहूँगा।”